

Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Vol. 26 n°35 Edmonton, le vendredi 25 septembre 1992 16 pages 60¢

➤ *Recensement 1991*

Résultats de l'Alberta

...à lire en page 3

• La gestion scolaire

Un argument convaincant devant les Québécois

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- «Nous aimerions beaucoup pouvoir dire aux Québécois-es que la gestion de nos écoles est chose faite. Il ne fait aucun doute que des gestes concrets aussi importants seraient d'une aide considérable pour motiver les Québécois à accepter les modifications constitutionnelles de Charlottetown», a déclaré le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Denis Tardif, le 21 septembre dernier, alors que l'assemblée législative albertaine se préparait pour une session parlementaire de deux jours dont le but était de modifier la Loi référendaire.

La démission du Premier ministre albertain, Don Getty, a créé des inquiétudes chez le leader franco-albertain. En avril dernier, M. Getty s'est engagé personnellement à faire de la gestion scolaire une réalité avant la fin de l'année. L'ACFA a donc profité de ce court retour en Chambre pour demander au Premier ministre, dans une lettre envoyée au lendemain de sa démission, de respecter son engagement vis à vis la communauté francophone de l'Alberta. Elle souhaite que l'on procède à la troisième lecture de la Loi 41 dès maintenant, car la campagne référendaire et la course à la chefferie pourraient bien donner une autre bonne raison au gouvernement de mettre ce projet de loi de côté. Malgré tout, une session législative d'automne est prévue une fois que le grand remous que vit l'Alberta sera passé. Dans une entrevue accordée à Radio-Canada, le ministre de l'Éducation, Jim Dinning, a certifié que, quoi qu'il arrive, la gestion scolaire sera entérinée lors de cette prochaine session. (Au moment d'aller sous presse, la mini-session de deux jours n'était pas encore terminée et Le Franco n'avait pas encore reçu confirmation de la décision du gouvernement par rapport à cette question).

Que le gouvernement entérine ce projet de loi en pleine campagne référendaire donnerait à l'ACFA un argument convaincant face aux Québécois qu'elle ira rencontrer du 3 au 9 octobre prochain. En effet, le comité exécutif de l'association a décidé de s'inscrire dans le camp du OUI au Québec. Les porte-parole iront donc promouvoir la nouvelle entente constitutionnelle malgré les manques qu'on y retrouve.

Ils visiteront trois endroits lors de leur passage, soit la région de Montréal, la région de Québec et la région du Saguenay Lac-St-Jean, berceau des souverainistes au Québec. L'ACFA livrera deux messages aux Québécois: d'abord, Denis Tardif veut «dire aux Québécois que l'ensemble de la population canadienne a beaucoup évolué au niveau de ses attitudes, par rapport aux langues officielles, par rapport à la reconnaissance de la société distincte, et que maintenant c'est au tour des Québécois de comprendre et de dire OUI à la population canadienne»; ensuite il tentera de leur expliquer la situation dans laquelle se trouvent les Franco-Albertains. «C'est vrai qu'en Alberta nous n'avons pas tout ce que nous voulons, mais nous avons vu dans les dernières années des progrès importants au niveau de la reconnaissance de nos droits. Même si en 1992, nous n'avons pas encore la gestion scolaire, nous avons quand même quelque dix écoles françaises. Nous avons quand même vu une attitude d'ouverture de la part de notre gouvernement par rapport à l'ensemble de la diversité au Canada», a-t-il affirmé.

Enfin, M. Tardif a tenu à rappeler que, gestion scolaire en main ou non, sa campagne référendaire au Québec ne sera pas influencée.

Des Jeux francophones



(Photo Carole Thibeault)

(g. à d.) José Roberge, directeur de la Programmation sportive; Natalie Tardif, présidente d'honneur; Ghislaine Allard, présidente de FJA; Cindy Dallaire, directrice du Services aux athlètes et Sylvie Francoeur, directrice du Financement et de la promotion/publicité.

...à lire en page 5

Déjà 100 ans!



Thérèse (Morin) Lamoureux est née le 23 septembre 1892. Toute sa vie, le français a été important pour elle.

...à lire en page 6

• École française

La Commission scolaire refuse d'emprunter

PIERRE BRAULT

LAC LA BICHE - Nous apprenons en dernière heure que la Commission scolaire de Lac La Biche a refusé de se compromettre encore plus dans le dossier de la construction de l'école française pour les francophones de Plamondon et la région.

En effet, une pétition de plus de 1 000 noms lui a été remise et ce geste a incité la Commission scolaire à faire marche arrière et à ne pas emprunter pour la construction de l'école.

Pour sa part, un groupe de parents de Plamondon est allé rencontré le ministre de l'Éducation Jim Dinning, le 22 septembre, pour obtenir satisfaction dans ce dossier. Ils étaient accompagnés de représentants de l'ACFA provinciale et de la Fédération des parents francophones de l'Alberta.

Si la rencontre avec M. Dinning ne donnait pas les résultats escomptés, ils avaient l'intention d'aller directement au bureau du Premier ministre, Don Getty. Nous aurons d'autres développements à ce sujet dans la prochaine édition.

En bref...

509 395 heures

Lors du Volonteer-A-Thon du 10 septembre dernier sur les ondes de CBC-TV, les Edmontoniens ont offerts en dons 509 395 heures de bénévolat ce qui représente une valeur de 6 601 759.20$ (selon un rapport sur la dimension économique du travail bénévole du Secrétariat d'État de janvier 1990). C'est la troisième année qu'on tient un tel événement qui permet à l'Alberta de se proclamer la capitale nationale du bénévolat. Les heures souscrites seront distribuées par les différents centres de bénévolats locaux dont 189 978 heures pour les agences d'Edmonton, 253 849 heures pour celles de Calgary et 65 568 heures pour les agences rurales.
La première année, on avait souscrit 157 000 heures, la deuxième on a doublé le chiffre avec 345 000 heures. Le Centre d'action bénévole offre un choix de 900 opportunités pour les bénévoles. On peut rejoindre le centre en composant le 482-6431.

Pionnières à Falher

Lors d'un souper du club de l'Âge d'or Alouette de Falher à la fin du mois d'août, Madame Adeline Thibault, qui réside à Falher depuis 80 ans, et Soeur Cécile Arcand ont été reconnues comme les personnes les plus âgées de la ville. Elles sont arrivées à Falher avec leurs parents en 1912. L'administrateur de la ville, M. Gérard Nicolet, leur a remis un certificat de reconnaissance et le président du club Alouette, M. Denis Désaulnier, une tasse et une épinglette du 125e anniversaire du Canada. Félicitations à ces valeureuses pionnières.

Nouveau livre d'histoire

Jean Pariseau, historien et écrivain bien connu, originaire de Rivière-la-Paix et demeurant à Ottawa, a présenté dernièrement son dernier ouvrage intitulé «Les Oblats de Marie Immaculée dans les paroisses canadiennes-françaises de la région de Rivière-la-Paix, 1912-1967». Il a remis une copie de son oeuvre au président de la Société historique et généalogique de Smoky River, M. Gérard Maisonneuve lors de son passage dans la région au cours de l'été.

• Menacée de ne pas avoir de subvention

La FNFCF est invitée par Ottawa à dire OUI

OTTAWA(APF): Le ministère de la Condition féminine du Canada s'intéresse à la position constitutionnelle que prendra le 26 septembre la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

La directrice générale de la FNFCF, Diane Vachon, a confirmé à l'APF qu'une fonctionnaire de ce ministère dirigé par Mme Mary Collins a téléphoné au bureau national de la Fédération mercredi, soit quelques jours après que le Comité national canadien d'action sur le statut de la femme ait pris position contre l'entente constitutionnelle du 28 août.

La fonctionnaire en question voulait savoir si la Fédération avait déjà pris position dans le débat et si elle était d'accord avec la position politique du Comité national, dont est membre la FNFCF. Selon Mme Vachon, cette fonctionnaire aurait alors clairement laissé entendre que la position du Comité national contre l'entente de Charlottetown mettait en danger le financement de cet organisme. Mme Vachon dit avoir alors compris que la Fédération des femmes canadiennes-françaises risquait le même sort, si elle s'avisait de se prononcer contre l'entente lors de sa réunion du 26 septembre.



Diane Vachon est la directrice générale de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises.

Les femmes francophones de l'extérieur du Québec appuient l'entente constitutionnelle, parce qu'elle reconnaît l'attachement des Canadiens et de leurs gouvernements à l'épanouissement et au développement des communautés minoritaires de langue officielle. Mais elles se sentent solidaires de toutes les femmes canadiennes qui contestent l'entente en dénonçant, entre autres, l'absence de protection pour les femmes autochtones, et l'absence d'une reconnaissance explicite de l'égalité entre les hommes et les femmes.

Mme Vachon avoue que cet appel téléphonique du ministère de la Condition féminine du Canada pourrait ébranler certaines femmes, d'autant plus que les politiques de restrictions budgétaires du gouvernement et la récession n'aident en rien le financement des activités de la Fédération. «On est très dépendantes du gouvernement. S'il se met à couper à cause de nos opinions, on va y passer» avoue Mme Vachon, qui croit que les membres du conseil d'administration ne devraient toutefois pas être influencées par cette démarche du gouvernement fédéral. «On est un organisme de représentation politique. Il va falloir apprendre à être dans l'eau chaude» a ajouté Mme Vachon.

La Fédération est financée par le Secrétariat d'Etat du Canada qui verse 102 000$ dans le cadre du Programme de la promotion de la femme, et 343 000$ dans le cadre de son Programme des langues officielles. Elle a déjà reçu cette semaine le deuxième versement de sa subvention annuelle, ce qui la met à l'abri de mauvaises surprises, du moins pour cette année.

• Résultats référendaires québecois

L'Ouest sera-t-il influencé par l'Est?

OTTAWA (APF): Les citoyens des provinces de l'Ouest pourront prendre connaissance des résultats du référendum au Québec et cela, bien avant la fermeture de leurs bureaux de scrutin.

C'est en tout cas ce qui ressort d'une séance d'information sur le référendum national organisée par Elections Canada.

Ce qui se passe, c'est que la loi fédérale sur les référendums s'applique partout au pays, sauf au Québec, où le référendum se tiendra sous la responsabilité du directeur général des élections du Québec. Deux référendums donc, mais une même question, avec des scrutins le même jour partout au pays, selon deux lois différentes.

Légalement, a expliqué le directeur général des élections du Canada, M. Jean-Pierre Kingsley, les électeurs de l'Ouest ne devraient pas être favorisés par le décalage horaire et connaître les résultats du référendum qui seront dévoilés dans les provinces de l'Est du pays. Mais cela est uniquement vrai en ce qui concerne les provinces des Maritimes et Terre-Neuve, où le référendum se tiendra sous la loi référendaire fédérale. Selon M. Kingsley, la difficulté principale tient au fait qu'il existe deux réglementations pour une même question référendaire posée le même jour.

D'ici la tenue du vote le 26 octobre, plusieurs dates clés ponctueront le calendrier référendaire. Pour les citoyens, la première date à retenir est le vendredi 2 octobre qui marquera le début du recensement, qui se poursuivra jusqu'au 7 octobre. Elections Canada prévoit que 64 000 recenseurs recueilleront alors les noms de plus de 13 millions d'électeurs dans les neuf provinces canadiennes et les deux territoires.

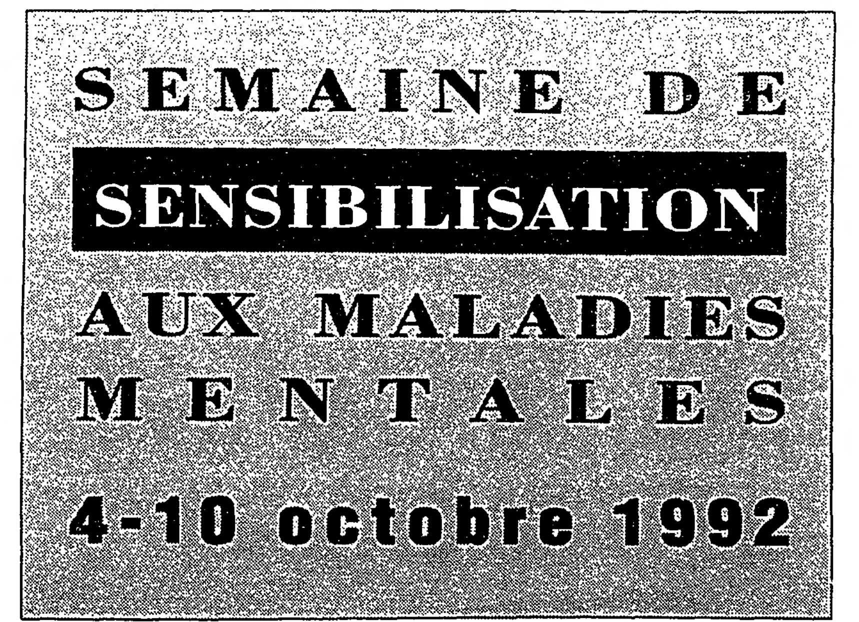
Les recenseurs seront reconnaissables à leur gros macaron jaune vif. Ils seront nommés par le directeur du scrutin, à partir de listes fournies par les partis politiques qui se sont classés premier et deuxième lors de l'élection générale de 1988.

Immédiatement après le recensement débutera la période de révision qui aura lieu du 8 au 19 octobre. Durant cette période tout électeur recevra par la poste un avis de recensement adressé à son nom, qui confirmera que son nom est sur la liste électorale, et lui indiquant où et quand il peut voter. Les électeurs des centres urbains qui n'auront pas reçu cette carte auront jusqu'au 19 octobre pour en aviser Elections Canada, alors que les ruraux auront jusqu'au jour du scrutin pour se manifester.

Pour les électeurs qui seront dans l'impossibilité de voter le jour du scrutin, le vote par anticipation aura lieu les 22 et 23 octobre de 12h à 20h, heure normale de l'Est. Et pour ceux qui ne pourront ni voter le jour du scrutin, ni se prévaloir du vote par anticipation, Elections Canada a prévu qu'ils pourront voter directement au bureau du directeur du scrutin de leur circonscription entre les 12 et 17 octobre, de même que les 19 et 20 octobre.

Enfin, le jour du vote, les bureaux de scrutin seront ouverts de 9 h à 20h, heure locale et toute publicité référendaire sera interdite ce jour-là, comme le jour précédent le vote.

Et combien coûtera à Elections Canada tout ce branle-bas référendaire? Environ 120 millions $.



• Selon le recensement de 1991

Les Franco-Albertains moins nombreux

CAROLE THIBEAULT et APF

EDMONTON- Même si la francophonie albertaine a augmenté de quelque 170 têtes de 1986 à 1991 pour se chiffrer à 64 750, le pourcentage de la population francophone en Alberta est en baisse. En effet, il est passé de 2,7 pour cent en 1986 à 2,5 pour cent en 1991. C'est ce qu'on a pu constater selon le bilan ressortissant du Recensement de 1991 concernant la langue maternelle des citoyens canadiens.

Sur les 64 750 personnes qui ont déclaré avoir le français comme langue maternelle, 51 095 ont donné une réponse unique. Ce qu'il faut comprendre ici avant d'aller plus loin dans les statistiques c'est que depuis 1986, Statistique Canada permet aux Canadiens de déclarer plus d'une langue maternelle. En 1991, 3 pour cent des Canadiens ont déclaré plus d'une langue. Les chiffres qui suivent représentent l'ensemble de toutes les personnes ayant déclaré le français comme langue maternelle.

Dans l'ensemble du pays, la proportion des francophones a baissé légèrement en 1991. Environ 6,5 millions de personnes soit 23,8 pour cent de la population, ont déclaré le français comme seule langue maternelle, alors que cette proportion s'élevait à 24,3 pour cent en 1986. Si on additionne les personnes ayant déclaré le français et une autre langue comme langue maternelle, la proportion de francophones s'élevait en 1991 à 24,9 pour cent de l'ensemble de la population canadienne. En 1986, cette proportion était de 26 pour cent. A l'extérieur du Québec, 5,2 pour cent de la population avait déclaré le français comme langue maternelle et 4,4 pour cent le français comme seule langue maternelle.

Personne ne sera étonné d'apprendre que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick regroupaient plus de 75 pour cent de tous les francophones hors Québec.

Assimilation et couples mixtes

Les statistiques de 1991 révèlent que l'assimilation n'est pas encore freinée en Alberta. Sur 5215 enfants de moins de 18 ans qui ont un père et une mère de langue maternelle française, 1 100, soit 21 pour cent, déclarent n'avoir que l'anglais comme langue maternelle. Quant à la moyenne canadienne, elle révèle que 92,7 pour cent des enfants de moins de 18 ans vivant à l'extérieur du Québec qui ont un père et une mère de langue maternelle française a déclaré n'avoir que le français comme langue maternelle.

Les minorités francophones et anglophones ont davantage tendance à former un couple avec un partenaire de langue maternelle différente. En Alberta, 53 pour cent des francophones vivent en couple avec un anglophone.

Toujours en Alberta, 3 pour cent des 8 990 enfants de moins de 18 ans dont la mère est anglophone et le père est francophone déclare avoir uniquement le français comme langue maternelle. De même, sur 7 505 enfants de moins de 18 ans dont la mère est de langue française et le père de langue anglaise, 9,5 pour cent déclare n'avoir que le français comme langue maternelle. Ce qui pourrait donc laisser supposer que la mère a plus d'influence que le père sur le transfert linguistique.

Le phénomène se vérifie même au Québec, province où pourtant plus de 80 pour cent de la population est francophone. Ainsi, seulement 49 pour cent des enfants des couples anglais-français au Québec avaient le français comme langue maternelle unique, alors que 34 pour cent avaient l'anglais et 17 pour cent les deux langues. Curieusement, toujours au Québec, la proportion des enfants ayant le français comme langue maternelle unique grimpe à 75 pour cent dans le cas des couples francophone-allophone.

En fait, dans toutes les provinces anglophones, les chiffres sont proprement désastreux lorsqu'il est question de la transmission de la langue française aux enfants issus de couples mixtes. Même au Nouveau-Brunswick, où les francophones forment pourtant le tiers de la population et où la culture française est vivante, 64,7 pour cent des enfants de couples anglais-français sont de langue maternelle anglaise. En Alberta, 88,9 pour cent des enfants de couples anglais, français ont l'anglais comme langue maternelle (cette référence comprend les réponses multiples).

Denis Tardif, président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, affirme qu'il n'y a pas de quoi s'alarmer sur les chiffres présenter plus haut. «C'est un peu tôt pour donner des commentaires généraux sur la situation, a-t-il déclaré. Parce que les écoles françaises ont été instituées en 1984 en Alberta, et que le développement se fait assez lentement. Je ne pense pas pouvoir déjà déterminer s'il y eu un impact ou une influence directe sur le recensement».

Quant au problème de l'assimilation, il avoue qu'on devrait comparer les données avec celles du recensement de 1981.

Un pays multiculturel

Le caractère du pays se profile de plus en plus vers le multiculturalisme car 14,9 pour cent de la population a déclaré avoir une langue autre que le français et l'anglais comme langue maternelle. En Alberta, ce taux augmente à 16,3 pour cent.

Les prochaines données linguistiques qui seront dévoilées par Statistique Canada le 12 janvier prochain porteront sur la langue parlée à la maison. C'est à ce moment qu'on saura plus précisément combien de francophones au pays parlent encore couramment le français. Selon le directeur de la division de la démolinguistique à Statistique Canada, M. Réjean Lachapelle, pour 100 francophones de l'extérieur du Québec qui déclarent que leur langue maternelle était le français, 70 parlent toujours le français à la maison.

• Centre de ressources préscolaires

Pour inciter les tout-petits à aimer le français...

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) procédera à l'ouverture officielle de son Centre de ressources préscolaires le 17 octobre prochain.

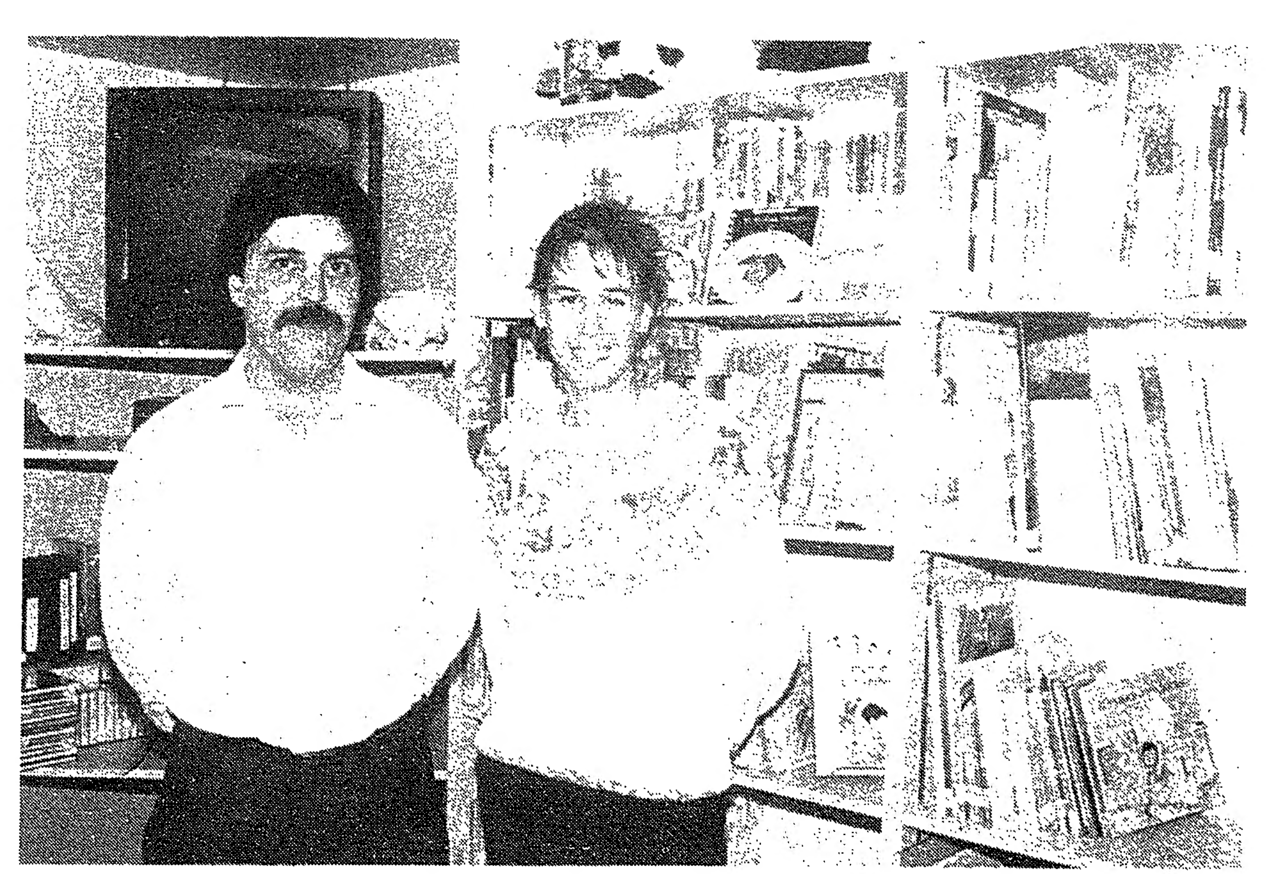
Ce Centre de ressources comblera un besoin qui se fait de plus en plus sentir dans la province: le besoin de donner une éducation en français à ses enfants avant même l'entrée à l'école. Le Centre offre donc aux parents et aux intervenants auprès d'enfants d'âge préscolaire plus de 3 000 items servant à satisfaire ce besoin.

Les parents trouveront pour les tout-petits une quantité considérable de matériel éducatif: livres, jeux, jouets, marionnettes, cassettes, vidéocassettes, disques, livres-cassettes. Selon Denis Lefebvre, responsable de la mise sur pied du Centre, le matériel peut être susceptible d'intérêt pour les enfants allant jusqu'à la deuxième année. Lyne Fournier, docteur en littérature enfantine, s'est même rendue à Montréal pour faire un choix de matériel le plus judicieux possible. «Le jeune apprend par le jeu. Ce qui est important pour nous, c'est que le jeune ait du plaisir à apprendre», affirme M. Lefebvre.

Les enseignants, les intervenants et les parents y trouveront également de quoi les intéresser: trousses pédagogiques, documentation concernant l'éducation française, livre traitant de la psychologie de l'enfant, etc. On mettra aussi en circulation un catalogue référant à diverses personnes-ressources de la province. «Nous voulons donner le goût aux enfants de s'amuser en français et aussi de donner le goût aux parents de lire en français et d'aller chercher le matériel en français», ajoute le responsable du Centre.

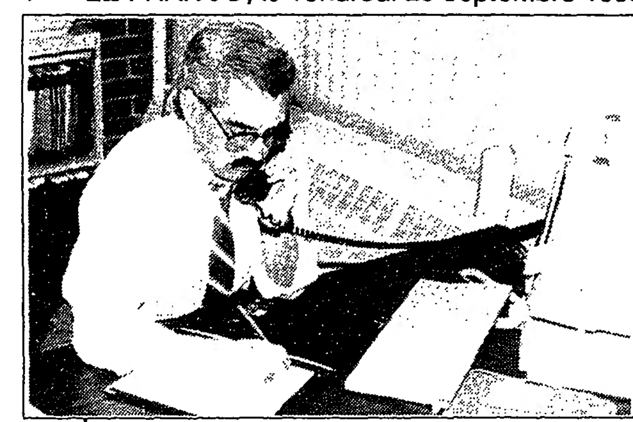
Les services du Centre s'étendent à l'ensemble de

...suite en page 5



(Photo Carole Thibeault)

Denis Lefebvre est l'agent de développement du préscolaire à la FPFA et il est le responsable de la mise sur pied du Centre de ressources. Denise Lavallée est agente de développement au Centre de ressources.



EDITORIAL

par Pierre Brault

L'ACFA dans le camp du OUI

L'ACFA s'inscrira dans le camp du OUI au Québec pour participer à la campagne référendaire qui s'amorce. Une délégation de l'ACFA visitera trois régions du Québec durant la semaine du 3 au 9 octobre prochain: Montréal, Québec et le Saguenay-Lac St-Jean, bastion souverainiste québécois.

La gestion scolaire

Il est évident que si le gouvernement Getty accordait la gestion scolaire à sa minorité de langue officielle au cours de la campagne référendaire, la délégation de l'ACFA aurait un argument très fort pour inciter les Québécois à dire OUI à la nouvelle entente de Charlottetown. Ce serait un geste historique et politique qui serait lourd de conséquences dans le cadre de la campagne référendaire. On pourrait même qualifier le geste de coup de maître pour le camp du OUI. Mais, à mon avis, les chances sont très minces que le gouvernement albertain aille si loin à ce moment-ci. Il ne faut pas oublier qu'en plus de la campagne référendaire, les Tories sont aussi en campagne pour se trouver un nouveau chef. De plus, Don Getty, pense beaucoup plus à aller jouer au golf, à planifier une retraite agréable, qu'à assurer le développement et l'épanouissement de la minorité franco-albertaine.

Il faut se rendre à l'évidence que le gouvernement albertain ne bougera pas dans le dossier scolaire tant et aussi longtemps que la question constitutionnelle ne sera pas réglée.

Le ministre de l'Éducation, Jim Dinning, a bien déclaré qu'il réintroduirait le projet de Loi 41 au cours de la session d'automne, mais quand on sait que les Conservateurs albertains choisiront leur chef lors d'un scrutin le 28 novembre prochain, on peut se demander si le nouveau chef s'embarquera immédiatement dans une nouvelle session législative ou s'il ne cherchera pas à gagner du temps et à bien préparer ses troupes pour une session au printemps 1993?

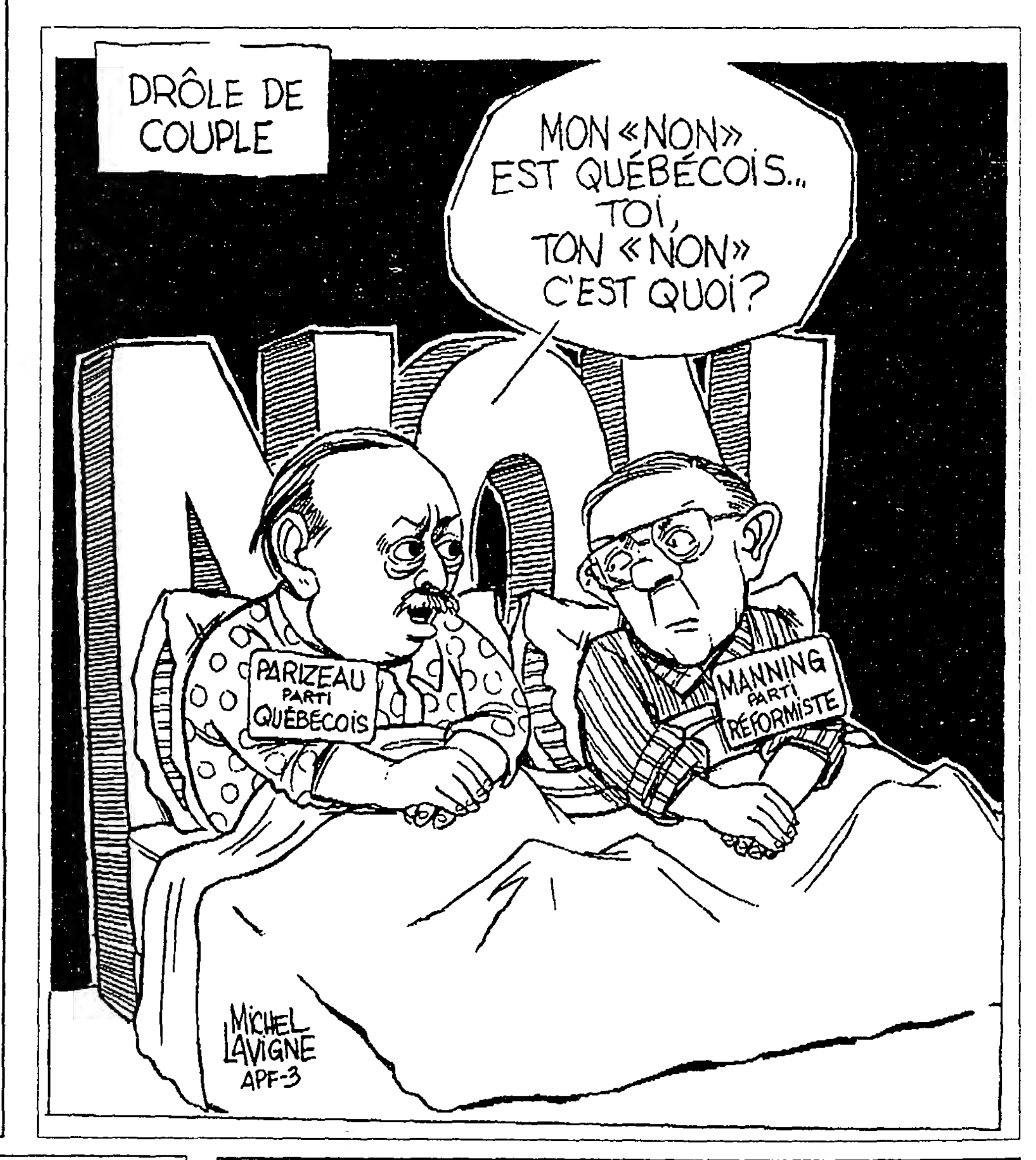
Une campagne positive

Prenant pour acquis qu'il n'y aura pas de coup d'éclat de la part du gouvernement provincial, les deux messages (re: article en première page) que livrera aux Québécois le président de l'ACFA, Denis Tardif, sont positifs. Il faut dire très honnêtement que l'ensemble de la population canadienne a beaucoup évolué et qu'elle est prête à accepter certaines choses reconnues comme fondamentales pour les francophones hors Québec et pour les Québécois. De plus, force est de reconnaître l'ouverture d'esprit manifestée, au cours des dernières années, par le gouvernement albertain surtout «par rapport à l'ensemble de la diversité du Canada» et dans le dossier scolaire. Il faut quand même rendre à César ce qui appartient à César. La communauté francophone de l'Alberta a maintenant dix écoles françaises à sa disposition.

Le reste du Canada est prêt à dire OUI à un Canada uni, à accepter le Québec, sa société distincte et tous les droits de véto qu'elle a acquis. Les Québécois sont-ils prêts à vivre dans un Canada uni, fort et qui doit se diriger allègrement vers le 21e siècle plein d'optimisme et de promesses?

Nous ne pouvons pas nous permettre un NON comme réponse car nous n'en connaissons pas les conséquences qui risquent d'être négatives et désastreuses pour l'avenir du pays. Mais nous pouvons et devons dire OUI car nous savons que cela entraînera des retombées positives pour l'ensemble de la population canadienne. Il est vrai que l'entente n'est pas parfaite. Il est vrai qu'en disant OUI à l'entente, c'est à ce moment-là qu'on commence à en entendre parler. Si on dit OUI pour ne plus en entendre parler, on sera très déçu, il ne faut pas se le cacher, ou jouer à l'autruche, c'est le contraire qui se produira.

Les Québécois et les Canadiens doivent prendre leurs responsabilités et répondre franchement à une question qui, elle aussi, n'est pas parfaite. Il faut développer une confiance en l'avenir et j'avoue ce n'est pas facile par les temps qui courent. Il faut aussi retrouver cette fierté d'appartenance, à un pays formidable, plein d'avenir et que le monde entier a reconnu comme celui où il fait bon vivre économiquement et démocratiquement.





Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581
Télécopieur: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ - Étranger: 34,24 $
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de GAZETTE PRESS LTD, à St-Albert, Alberta.

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R. - Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

•1ers Jeux francophones de l'Alberta

L'important n'est pas de gagner, mais de participer

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) prépare encore une fois une activité à laquelle les jeunes francophones et francophiles de la province trouveront un grand plaisir à participer: les 1ers Jeux francophones de l'Alberta.

Pendant trois jours, les 9, 10 et 11 octobre prochains, les jeunes de 12 à 17 ans se réuniront à Edmonton pour faire du sport... en français. Quelque 450 athlètes, représentant huit divisions de la province, sont attendus. Parmi eux, on verra deux délégations de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique qui viendront encourager et participer à cette première expérience de FJA.

Natalie Tardif est la présidente d'honneur de ces 1ers Jeux francophones de l'Alberta. Elle a accepté ce titre parce qu'elle croit que c'est une bonne occasion pour les jeunes de pousser leurs limites tout en ayant du plaisir, mais aussi de le faire en français. «J'ai toujours été intéressée au sport, raconte-t-elle. Je fais de la natation compétitive depuis longtemps. Alors quand on m'a demandé d'être présidente d'honneur, j'étais vraiment contente. Surtout pour les 1ers Jeux francophones de l'Alberta».

Les jeunes peuvent s'inscrire dans trois disciplines: le volleyball, le badminton et l'athlétisme.

La recherche nationale de «Vision d'avenir», pilotée par la Fédération de la jeunesse canadienne-française, a été un élément déclencheur du projet de FJA. Les résultats de cette recherche prouvent que la cause la plus flagrante de l'assimilation chez la jeunesse est le manque d'infrastructure dans le secteur des sports et loisirs. Après avoir envoyé une délégation aux 12e Jeux de l'Acadie en 1991 et aux Jeux fransaskois en mai 1992, Francophonie jeunesse de l'Alberta emboîte le pas et donne, elle aussi, à ses jeunes un événement d'envergure pour fraterniser en français.

La présidente de FJA, Ghislaine Allard, espère bien que les Jeux francophones de l'Alberta deviendront un événement annuel. De même, elle anticipe à long terme qu'ils deviennent les Jeux francophones de l'Ouest qui regrouperaient les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. «L'exigence fondamentale du sport: «la détermination», est aussi une exigence pour la survie d'un Franco-Albertain dans nos activités quotidiennes ainsi que dans nos efforts pour conserver notre langue et notre identité francophones. Soyons fiers de notre culture, de notre langue et profitons de l'occasion pour les promouvoir», affirme-t-elle.

Comme on le dit si bien, «l'important n'est pas de gagner, mais de participer». FJA suit ce principe car aucune médaille ne sera accordée. Seule une bannière sera remise aux délégations qui auront gagné dans l'une ou l'autre des disciplines proposées. Cependant, un prix spécial, le Prix de l'amitié, sera remis à la délégation qui aura démontré le meilleur esprit d'équipe, de participation et de coopération.

Il en coûte 40$ par jeune pour s'inscrire, ce qui inclut le transport, la nourriture ainsi que le logement. Les jeunes intéressés peuvent s'informer auprès du chef de mission de leur région ou au bureau provincial de FJA au 469-1344. FJA recherche aussi des bénévoles. Ceux qui sont intéressés à s'impliquer peuvent le faire en composant le même numéro.

Centre

...suite de la page 3

l'Alberta. Son système d'emprunt est semblable à celui d'une bibliothèque municipale. Le matériel sera prêté pour une période d'un mois, ce qui laisse amplement de temps aux utilisateurs pour découvrir son contenu.

Le Centre de ressources préscolaires est le deuxième du genre dans l'Ouest, le premier étant au Manitoba. La Saskatchewan et la Colombie-Britannique tentent présentement d'obtenir le financement pour en faire de même. En Alberta, rien de ce projet n'aurait été possible sans une subvention de 176 000$ de Santé et Bien-être Canada.

L'ouverture du Centre aura lieu au Centre 82 à 17h30 le 17 octobre. Les adultes pourront visiter et poser leurs questions. Quant aux enfants, diverses activités sont organisées pour eux: clowns, théâtre de marionnettes, dessin et peinture, etc.

Congrès provincial préscolaire

L'ouverture du Centre de ressources correspond avec le Congrès provincial préscolaire, également initié par la FPFA. Ce congrès a pour but de sensibiliser les parents à l'importance de l'éducation en français pour les jeunes enfants et les amener à se poser des questions.

Les participants, qu'ils soient parents, enseignants ou intervenants, pourront participer à différents ateliers dont voici les titres:

- Pour votre bébé, quel plus beau cadeau que votre langue et votre culture? (Projet «Francophones aux couches»);
- Mes premiers pas vers l'école française (Projet «Classe d'accueil»);
- Porte ouverte, pour le mieux être de mon enfant (Spécialistes en problèmes d'apprentissage et langagier);
- Une agence de garde familiale? Pour vous et chez vous;
- Comment développer un esprit d'équipe gagnante;
- Quoi lire à mon enfant?;
- À la découverte de la musique;
- Mariages exogames.

Le Congrès provincial préscolaire aura lieu les 16 et 17 octobre au Coast Terrace Inn.

• Elle a vécu toute sa vie en Alberta

Thérèse Lamoureux a 100 ans!

CAROLE THIBEAULT et MARIE ANNA LANDRY

EDMONTON- L'Alberta en 1892 était, sans aucun doute, très différente d'aujourd'hui. Tandis que plusieurs d'entre nous tentent de surmonter les défis de la vie albertaine en 1992, rares sont ceux qui ont vu les cent dernières années. Thérèse Lamoureux les a vu: les défis de l'époque, les changements, les chagrins et les joies.

Thérèse Morin est née en plein coeur de Montréal le 23 septembre 1892. Quelques jours plus tard sa famille déménageait en Alberta, son père ayant entendu parler que le gouvernement vendait des lots de terre pour peu cher.

Bien que Thérèse ait vécu un siècle entier sur cette terre, elle se rappelle encore des souvenirs de sa tendre enfance et aime se remémorer le bon vieux temps. Elle parlera, par exemple, du temps où elle se rendait à l'école du centre-ville sur des trottoirs faits avec des planches placées les unes à côté des autres; de tenir la main de Monseigneur Ketchen parce que, comme elle le dit, «Il était tout petit»; d'être si fière de porter le chapeau que Mémère avait confectionné avec le vieux feutre de Pépère; de sa merveilleuse mais sévère et austère professeur de piano.



Thérèse Lamoureux

Un souvenir encore très présent dans la mémoire de Thérèse est l'année et demie qu'elle a passée au Couvent de Morinville où les bonnes Soeurs frisaient les cheveux des jeunes filles avec des bouts de coton. «Quand, enfin, les cheveux étaient secs et coiffés, raconte-t-elle, c'était très joli. Quand les filles se plaignaient, les Soeurs se faisaient un plaisir de leur rappeler qu'elles devaient souffrir pour être belles!».

Thérèse a dû quitter le couvent pour venir habiter avec sa soeur Yvonne, sur sa ferme à Lamoureux. Yvonne venait de perdre son mari et attendait son premier enfant.

À partir de ce moment, elle a commencé à travailler au Magasin général à Fort Saskatchewan, situé de l'autre côté de la rivière, en face de Lamoureux. De même, elle retraversait la rivière pour venir aider son père et sa mère à leur propre magasin à Lamoureux. Comme la santé de Pépère devenait de plus en plus mauvaise, il venait également aider en accueillant les clients du magasin (même à cette époque, les relations publiques étaient importantes, n'est-ce pas?).

Thérèse a épousé Albert Lamoureux à l'âge de 19 ans. Ils ont habité une ferme où elle a élevé six enfants dont cinq vivent encore. Elle a rencontré tous les défis de la vie avec un grand enthousiasme.

Thérèse aimait travailler au grand air. Elle adorait diriger les quatres chevaux attelés à la moissonneuse-lieuse tout en gardant un oeil sur le travail des autres. Avec sa famille, elle a approvisionné le Collège des Franciscains et l'Académie Assumption de quelque 150 livres de beurre par mois, pendant sept ans... et ce n'était pas peu pour l'époque!

Son excellent sens de l'organisation et son côté artistique lui ont permis de diriger plusieurs pièces de théâtre lors de parties de cartes dans la grande salle de l'église. Ses sympathiques souper d'été, qui incluaient ses délicieux «pouffes à la crème» et ses succulantes tartes, faisaient l'envie de plusieurs. Et même si Thérèse ne peut plus faire autant de tartes maintenant, elle a toujours un bon appétit!

Un autre talent de Thérèse était la couture. Cette dernière a confectionné de nombreux vêtements pour sa famille.

Après avoir perdu leur maison dans un incendie, Thérèse et Albert ont déménagé à Edmonton. Deux ans plus tard, Albert mourait et Thérèse allait entrer dans une nouvelle phase de sa vie.

Elle s'est d'abord tenue occupée plus que jamais en aidant régulièrement le Marian Centre et les Pères Oblats ainsi qu'en cuisinant pour les camps d'été des Scouts. Comme si ce n'était pas suffisant, au jeune âge de 69 ans, elle a pris la responsabilité de gérante d'un bloc à appartements sur la 110e Rue, juste à quelques portes de l'endroit où elle avait habité des années plus tôt. Comme une preuve de son habileté de gestion et de maintenance (et de détermination), cet édfifice est encore occupé aujourd'hui! Elle a gardé ce travail jusqu'à ce qu'elle se retire à l'âge de 89 ans. Seulement après de nombreux conseils de sa famille, Thérèse a déménagé (à contre-coeur) au Manoir St-Joachim, où, aujourd'hui, elle prend plaisir à jouer aux cartes (elle adore gagner!), à tricoter et à coudre. Plusieurs de ses proches gardent encore leurs pieds au chaud pendant l'hiver grâce aux chaussettes qu'elle fait.

L'un des plus beaux talents et cadeaux de Thérèse, et qui demeure sa force aujourd'hui, c'est son esprit vif et son bon sens de l'humour. Même étant encore très jeune (!!!), Thérèse ne manque jamais de faire des blagues ou encore de répondre à une intelligente remarque encore plus intelligemment.

En plus de cet esprit vif et son charmant sens de l'humour, Thérèse a hérité du caractère vigoureux et énergique de ses parents. Caractère qu'elle a d'ailleurs transmis à ses enfants: André, Albertine, Jean Baptiste, Marie Anna et Jeannette, et que l'on peut sûrement remarquer chez ses 17 petits-enfants et ses 18 arrière-petits-enfants.

Au nom de toute l'équipe du Franco et des Franco-Albertains, nous vous souhaitons un heureux 100e anniversaire de naissance!

• Camp des Pirates

Un été bien rempli!

LUCIE LAVOIE

BONNYVILLE- Pendant les mois de juillet et août, quelque 40 jeunes ont joui du camp des Pirates de Bonnyville. Âgés entre 4 et 10 ans, ces jeunes, des classes francophones et d'immersion, ont passé l'été au centre culturel de l'ACFA régionale et dans les parcs environnants. Ils ont aussi joué aux touristes en visitant le Bonnyville Nouvelle, la station d'ambulance, la GRC, la boulangerie, le musée, l'hôpital, la caserne des pompiers et la piscine. Ces visites se sont avérées autant informatives qu'amusantes.

Chaque semaine était centrée sur un thème particulier: les olympiques, les amérindiens, Hawai, Robin des Bois et les pirates. La semaine favorite a sans doute été celle des olympiques qui s'est déroulée en même temps que les Jeux de Barcelone.

«Notre expérience a été enrichissante à cause de l'enthousiasme et de la réaction positive des jeunes. Le fait qu'ils revenaient régulièrement nous montrait qu'ils appréciaient le camp. Ils ont démontré beaucoup d'intérêt dans les activités que nous organisions que ce soit le bricolage, les chants ou les jeux», de dire Angela Niwa, coordonnatrice du camp.

L'ACFA régionale de Bonnyville tient à féliciter et à remercier Angela Niwa et Gilles Dumont, moniteur, pour leur excellent travail. Le succès du camp laisse croire que celui-ci sera populaire dans les années à venir.



(Photo Lucie Lavoie)



par Lyne Lemieux, directrice-adjointe, Information/Politique

CALENDRIER CULTUREL D'OCTOBRE 1992

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements avant le 15 de chaque mois soit par courrier ou en composant le 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'A.C.F.A. provinciale.

ler oct. au 17 déc. - CALGARY - Français écrit - débutants, les jeudis de 19 h 00 à 21 h 30 au Centre de l'éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

1 - EDMONTON - Souper-causerie pour femmes, Club Royal Glenora (11160 River Valley Road) avec Jocelyne Verret-Chiasson, conférencière. Pour plus de renseignements: Linda Poitras, 434-9150 ou 424-3270.

2 - SAINT-ISIDORE - Réouverture du Bar-Bar Pour plus de renseignements: 837-2296.

3 - EDMONTON - Déjeuner: l'Alliance française fête ses 45 ans, à midi au Tastevin, 10843 - 82 ave, Edmonton. Pour plus de renseignements: 433-0671.

4 - EDMONTON - Randonnée en vélo de montagne, organisée par le Club de plein air francophone. Pour plus de renseignements: 469-4401.

4 - SAINT-PAUL - Brunch offert par les Grand-mères, à la salle Laurent-Garneau du Centre culturel de 11 h 00 à 12 h 30. Pour plus de renseignements: 645-4800.

5 au 23 nov. - GRAND CENTRE-COLD LAKE - Anglais langue seconde pour francophones, niveau 1 - débutants, les lundis h 00 à 21 h 30 au Centre de l'éducation permanente. Pour plus de renseignements: 645-6214.

5 oct. au 2 nov. - CALGARY - La gestion des finances personnelles, les lundis de 19 h 00 à 21 h 00 au Centre de l'éducation permanente (332-6e ave S.E.). Pour plus de renseignements:297-4023.

5 au 23 nov. - SAINT-PAUL - French as a second language, level III-Intermediate, les lundis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocational College. Pour plus de renseignements: 645-6214.

5 au 23 nov. - BONNYVILLE - Anglais langue seconde pour francophones, niveau 1, débutants, de 19 h 00 à 21 h 30 à l'A.C.F..A régionale de Bonnyville. Pour plus de renseignements: 645-6214.

6 oct. au 10 déc. - CALGARY - Introduction à l'art ancien du tai-chi les mardis et jeudis de 19 h 00 à 20 h 30 au Centre de l'Éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

6 au 24 nov. - SAINT-PAUL - French as a second language, level 1, pre-Beginner, les mardis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocational College. Pour plus de renseignements: 645-6214.

6 au 24 nov. - GRAND CENTRE-COLD LAKE - French as a second language, level 1, pre-Beginner, les mardis de 19 h 00 à 21 h 30 au Centre d'éducation permenante. Pour plus de renseignements: 645-6214.

6 au 24 nov. - BONNYVILLE - French as a second language, level 1, Pre-Beginner, les mardis de 19 h 00 à 21 h 30 à l'A.C.F.A. régionale de Bonnyville. Pour plus de renseignements: 645-6214.

6 au 27 oct. - EDMONTON - Introduction à l'acupression, les mardis de 19 h 30 à 21 h 00 à la Faculté Saint-Jean (8406 - rue Marie-Anne-Gaboury. Pour plus de renseignements: 466-8827.

6 oct. au 10 nov. - CALGARY - Psychologie contemporaine, les mardis au Centre de l'éducation permanente (332 - 63 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

6 oct. au 10 nov. - EDMONTON - Autobiographie, les mardis de 9h 00 à 11 h 00 au Manoir St-Thomas (9022 - 95 ave). Pour plus de renseignements 466-8827.

6 oct. au 24 nov. - SAINT-PAUL - Anglais langue seconde pour francophones, niveau 1 - débutant, les mardis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocation Centre. Pour plus de renseignements: 645-6214.

7 oct. au 25 nov. - BONNYVILLE - Perfectionnement du français écrit /grammaire oblige, les mercredis de 19 h 00 à 21 h 30 à l'A.C.F.A. régionale de Bonnyville. Pour plus de renseignements: 645-6214.

7 oct. au 25 nov. - SAINT-PAUL - Perfectionnement du français écrit/ grammaire oblige, les mercredis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocational College. Pour plus de renseignements: 645-6214.

7 oct. au 25 nov. - SAINT-PAUL - French as a second language, Level II-Beginner, les mercredis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocational College. Pour plus de renseignements: 645-6214.

8 oct. au 26 nov. - BONNYVILLE - French as a second language, Level II-Beginner, les jeudis de 19 h 00 à 21 h 30 à l'A.C.F.A. régionale de Bonnyville. Pour plus de renseignements: 645-6214.

8 oct. au 26 nov. - SAINT-PAUL - French as a second language, level IV-Advanced, les mardis de 19 h 00 à 21 h 30. Pour plus de renseignements: 645-6214.

8 oct au 26 nov. - SAINT-PAUL - Refrancisation, les jeudis de 19 h 00 à 21 h 30 au Alberta Vocational College. Pour plus de renseignements: 645-6214.

9 et 10 oct. - EDMONTON - Concert avec Pierre Amoyal, violoniste et l'orchestre symphonique d'Edmonton à 20 h 00 à l'auditorium du Jubilee. Pour plus de renseignements:428-1414.

10 au 31 oct. - CALGARY - Secourisme orienté vers la sécurité les samedi de 8 h 30 à 12 h 45 au Centre de l'Éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

10 - EDMONTON - Déjeuner mensuel préparé par l'Alliance française avec M. Bernard de Mongolfier, conférencier, au Tastevin (10843-82 ave) de 12 h 00 à 13 h 00. Pour plus de renseignements: 433-0671.

10 et 17 - CALGARY - Le Macintosh - la crête d'une nouvelle vague 9 h 00 à 17 h 00 au Centre de l'Éducation permanente (332 6e ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4081.

10 - 12 - SAINT-ISIDORE - Troisième rallye auto franco-régional. Pour plus de renseignements: Armand Lavoie au 624-2690.

14 - CALGARY - La double vie de Véronique, film franco-polonais (1991) au cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.W.) à 19 h 00. Deux jeunes femmes européennes ont l'impression de vivre une double vie. Pour plus de renseignements: 283-3636.

15 - CALGARY - La double vie de Véronique, à 21 h 00, voir plus haut.

14 - EDMONTON - La femme Nikita, film de Luc Besson (1991) avec Anne Parillaud. Ce thriller français raconte l'histoire d'une jeune punk qui accepte de devenir assassin au service du gouvernement si on efface son inculpation dans une tentative de meurtre. Au cinéma Princess à 21 h 00. Pour plus de renseignements: 433-5785.

15 - EDMONTON - Causerie: La Nahanni présenté par Hélène Narayana au local de l'Alliance française (#300, 10318 - 82 ave) à 19 h 30. Pour plus de renseignements: 433-0671.

16 - SAINT-ALBERT - Montréal danse au théâtre Arden (5 rue Ste- Anne, Saint-Albert) à 19 h 30. Pour plus de renseignements:459-1500.

16 et 17 - EDMONTON - Congrès provincial préscolaire et ouverture officielle du Centre de Ressources de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, au Coast Terrace Inn. Pour plus de renseignements: Denis Lefebvre, 468-6834.

17 - CALGARY - Soirée de bienvenue aux nouveaux francophones, vin et fromage organisée par l'A.C.F.A. régionale de Calgary, à 19 h 00 au sous-sol de l'Église Ste-Famillle. Pour plus de renseignements: 250-5001.

17 et 18 - CALGARY - Wen-do auto-défense pour femmes de 9 h 00 à 17 h 00 au Centre de l'Éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

19 oct. au 7 déc. - EDMONTON - Wordperfect, niveau débutants les lundis à l'école Citadelle (Legal) de 19 h 00 à 21 h 30. Pour plus de renseignements: 466-8827.

19 au 25 oct.- EDMONTON - Semaine nationale de l'éducation organisée par l'Association d'éducation des femmes. Pour plus de renseignements: Evelyne, 469-4401.

20 et 27 oct. - CALGARY - Initiation à la conduite d'assemblée les mardis de 19 h 00 à 21 h 00 au Centre de l'Éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

24 - EDMONTON - L'Étranger, pièce de théâtre présentée par la compagnie Théâtre en pièces organisée par la Délégation générale de l'Alliance française au Canada, adaptée du livre d'Albert Camus, à 20 h 00 au théâtre de la Faculté Saint-Jean. Prix: 15,00$. Pour plus de renseignements: 433-0671.

24 - EDMONTON - Cours sur La réception de 9 h 00 à 16 h 00 à la Faculté Saint-Jean (8406 rue Marie-Anne-Gaboury). Pour plus de renseignements: 466-8827.

26 et 27 - EDMONTON - Parlement jeunesse organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta. Pour plus de renseignements: 469-1344.

28 - SAINT-PAUL - L'Ange gardien, pièce de théâtre présentée par le Théâtre de la Seizième au petit théâtre de l'École régionale de Saint-Paul.

28 oct. - 4 nov. - EDMONTON - Familiarisation de base à l'ordinateur, les mercredis de 19 h 00 à 21 h 30 au local 201, Faculté Saint-Jean (8406 rue Marie-Anne-Gaboury). Pour plus de renseignements: 466-8827.

27 oct. - 10 nov. - CALGARY - Correspondance d'affaires les mardis de 19 h 00 à 21 h 00 au Centre de l'Éducation permanente (332 - 6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

28 - 29 - FALHER - Animation d'une réunion de 19 h 00 à 22 h 00. Pour plus de renseignements: 837-2381.

29 - EDMONTON - Toto le héros, film de Jaco van Dormael (1992) Ce film raconte l'obsession de Thomas un homme de 60 ans convaincu qu'à la pouponnière lui et son voisin Alfred ont été échangés à la naissance et qu'ainsi il a été privé de la chance, de la richesse et de l'amour dont bénéficie son voisin. Au cinéma Princess à 20 h 00.

29,30 oct. et ... - FALHER - Ma vie affective, de 19 h 30 à 22 h 30 ou de 9 h 00 à 17 h 00. Pour plus de renseignements: 837-2381.

30, 31 oct. et ler novembre - EDMONTON - Rond-point et assemblée annuelle organisé par le Secrétariat provincial de l'A.C.F.A.. Pour plus de renseignements: 466-1680.

30 - EDMONTON - Ouverture de la Guinguette, pour plus de renseignements: Sylvie, 469-1344.

31 oct. et 7 nov. - CALGARY - À la fine pointe avec microsoft word (version 4.0) au Centre de l'Éducation permanente (332-6 ave S.E.). Pour plus de renseignements: 297-4023.

ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

SAINT-ISIDORE - Club du bon temps offre des activités sociales tous les samedis soir à partir de 19 h 30. Pour plus de renseignements: 624-8182.

DONNELLY - Société historique de Donnelly peut vous louer des films sur vidéo-cassette en français. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 00. Coût: 2,00$ par film.

SAINT-PAUL - C'est pour toi, c'est pour moi, à l'antenne de CHLW à 19 h tous les dimanches. Pour plus de renseignements: 645-4800.

BONNYVILLE - Rencontres pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres tous les lundis et vendredis de 13 h 00 à 15 h 00. Invitation spéciale aux aîné(e)s. Pour plus de renseignements: 826-1909.

EDMONTON - Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'or de St-Joachim. Pour plus de renseignements: 489-4417.

EDMONTON - Sessions d'information et de support pour prévenir la violence familiale, #300, 9119 -82 ave. Rencontres les mercredis à 19 h 00. Pour plus de renseignements: 428-2625.

EDMONTON - Parties de cartes les deuxième et quatrième mercredis du mois à la Maison St-Joseph (9040 - 84 ave). Pour plus de renseignements: 469-3073.

EDMONTON - Badminton et volleyball organisé par l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton tous les mardis à l'école Maurice-Lavallée de 19 h 00 à 20 h 00 (badminton) 20 h 00 à 22 h 00 (volleyball). Pour plus de renseignements: 469-4401.

ENTRE AMI-ES !

PROGRAMME DU ROND-POINT 1992

le vendredi 30 octobre 1992

19h00 : Assemblée générale annuelle de l'Association des juristes d'expression française. Invité spécial: Me Michel Bastarache.

21h00 : Piano-bar avec artistes invité-es

le dimanche 1er novembre 1992

10h00 Messe

11h00 Brunch



le samedi 31 octobre 1992

9h00 à 12h00 Ateliers présentés par divers organismes (Fédération des aîné-es francophones de l'Alberta, Francophonie jeunesse de l'Alberta, Association multiculturelle francophones de l'Alberta)

Consultations communautaires de Radio-Canada, du journal Le Franco et du secteur culturel de l'ACFA

12h00 Dîner

13h00 Assemblée générale annuelle de l'ACFA

18h00 Banquet

Présentation des Prix d'excellence de l'ACFA



Bal costumé (costume optionnel)

Réservez votre chambre avant le 2 octobre si vous voulez profiter du tarif spécial (59$ + taxes, occupation simple ou double) au Inn on 7th. Téléphone: 1-800-661-7327.





Service de garderie disponible



EN bref...

Philatélie

Octobre est le mois de la philatélie, un événement qui est célébré de par le monde. Pour souligner l'occasion, la Société canadienne des postes a conçu un symbole illustrant le thème du Mois de la philatélie, «De la mer à l'espace». Ce symbole est formé d'une vignette présentant un voilier ainsi que des planètes et des étoiles. On y retrouve également une feuille d'érable sylisée, le slogan «Octobre est le Mois de la philatélie», les traditionnelles lignes ondulées ainsi que l'année 1992. Du 15 septembre au 30 octobre, le symbole modifié sera utilisé pour l'oblitération de quelque 85 millions d'objets de correspondance traités par la SCP.

Alliance française

Monsieur Claude Berlioz, Consul général de France à Edmonton, honorera de sa présence le déjeuner servi le 3 octobre 1992 à l'occasion du 45e anniversaire de fondation de l'Alliance française d'Edmonton. L'Alliance a été fondée en 1947 par Mademoiselle Paulette Crévolin à qui on rendra un hommage spécial.

Rénovations

L'école Providence de McLennan subit présentement des transformations. Le gouvernement provincial dépensera 240 000$ pour installer un nouveau toit, un nouveau système d'alarme, une nouvelle finition extérieure incluant de fenêtres et portes. On améliorera aussi le système électrique et mécanique de l'école dans la section qui a été construite en 1957. Le gymnase et la section construite en 1971 subiront aussi des rénovations. Le provincial compte dépenser 700 millions $ au cours des cinq prochaines années dans le Building Quality Restoration Program.

La Nahanni

Madame Hélène Narayana, journaliste au réseau national de la radio de Radio-Canada en Alberta (CHFA), présentera un récit de son voyage estival sur la Nahanni, intitulé «La Nahanni, aux confins de l'aventure et du mythe», des diapositives et un court métrage. Le tout se déroulera au local de l'Alliance française d'Edmonton, le jeudi 15 octobre prochain à compter de 19h30. L'entrée est libre.

20 millions $ pour le secteur agro-alimentaire

CALGARY- Le ministre de l'Agriculture, M. Bill McKnight, et son homologue de l'Alberta, M. Ernie Isley, ont annoncé la signature de l'Entente d'association Canada-Alberta sur l'agro-alimentaire.

Le projet fédéral-provincial de 20 millions $ aidera à financer le développement du secteur de la transformation agro-alimentaire de l'Alberta.

L'argent provient du Western Economic Partnership Fund, un fonds de 242 millions $ annoncé en 1989 et financé en parts égales par les gouvernements fédéral et provinciaux.

«Le secteur agro-alimentaire a un bel avenir dans l'Ouest, a déclaré M. McKnight. Une telle entente contribuera fortement à créer des emplois, à offrir de nouveaux débouchés à l'exportation et à développer les régions rurales».

Cette entente de trois ans prévoit l'octroi de prêts sans intérêt aux entreprises de transformation, soit celles qui ajoutent de la valeur aux produits agricoles. Les montants peuvent couvrir jusqu'à 35% des coûts admissibles, le reste devant provenir du secteur privé.

«La croissance du secteur agro-alimentaire dépend des investissements du secteur privé, a ajouté le ministre. Cette aide fédérale-provinciale incitera les gens d'affaires à considérer ces entreprises comme des investissements sûrs en Alberta».

«L'Alberta a ce qu'il faut pour devenir un chef de file de la transformation agro-alimentaire au Canada, a souligné M. Isley. C'est la plus grande industrie de fabrication de l'Alberta. Avec ses 4,5 milliards $ de production par année, elle dépasse l'agriculture primaire».

Il a expliqué que diverses entreprises peuvent bénéficier du financement offert par la nouvelle entente, soit celles qui transforment ou fabriquent des aliments ou d'autres produits à partir de denrées agricoles. «Les petits producteurs spécialisés comme les grandes entreprises automatisées sont admissibles», a-t-il précisé.

M. McKnight a indiqué qu'il n'est pas nécessaire que les sociétés soient nouvellement établies pour avoir droit au financement. «Ce financement pourrait faire pencher la balance pour les sociétés existantes qui songent à étendre leurs activités en Alberta et y investir», a-t-il suggéré.

Le programme sera géré par la Société de développement agricole de l'Alberta, un chef de file du développement de l'agrinégoce qui offre des prêts aux entreprises agricoles de la province.

Canada

Agent(e), services relatifs aux programmes (bilingue)

35 616 $ - 40 123 $
Emploi et Immigration Canada
Rivère la Paix (Alberta)

La Planification de l'emploi consiste en une série de programmes destinés à créer de l'emploi et des activités de formation dans le secteur privé. À titre de spécialiste en marketing dans le domaine de l'emploi, vous favoriserez la sensibilisation à cet effet et effectuerez la mise en marché de ces programmes des CEC en vue d'agir sur le marché du travail.

Vous devez faire preuve d'une grande motivation et posséder d'excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles. Une expérience dans la mise en marché et la promotion de services est exigée. Vous devez en outre posséder un diplôme en administration des affaires ou dans une discipline connexe, ou encore avoir à votre actif une combinaison de formation et(ou) d'expérience pertinente.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle.

Les candidat(e)s doivent réussir l'examen de sélection d'agent(e) au niveau d'entrée (ESANE) de la fonction publique. **Des arrangements seront pris en vue de ce test.** Une vérification de fiabilité sera exigée avant la nomination. La préférence sera donnée aux citoyen(ne)s canadien(ne)s.

Les candidat(e)s doivent montrer clairement par écrit leur conformité aux critères de citoyenneté, de scolarité et d'expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 15 octobre 1992, en mentionnant le numéro de référence **92-61-1219(W8F)**, à **M. Michael J. Maassen, Commission de la fonction publique du Canada, 9700, avenue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

---

L'UniThéâtre

est à la recherche:

d'un(e) adjoint(e) à l'administration

Responsabilités:
- Administration générale de la compagnie
- Élaboration, répartition et contrôle du budget de la compagnie
- Comptabilité et tenue de livres
- Rapports financiers partiels et annuel
- Gestion du personnel
- Représentation de la compagnie auprès des différents organismes, subventionneurs et préparation des demandes de financement
- Levée de fonds

Exigences:
- Formation en administration des arts dans une école reconnue et/ou une expérience pertinente
- Bonne connaissance du français et de l'anglais
- Connaissance et/ou intérêt pour le théâtre
- De préférence, expérience de travail dans un milieu minoritaire
- Capacité de travailler en équipe
- Citoyenneté canadienne

Qualités personnelles:
- Leadership et dynamisme
- Diplomatie

Date limite: 6 octobre 1992

Décision: au plus tard le 13 octobre

L'UniThéâtre adhère activement au principe d'équité en matière d'emploi.

Documentation: Curriculum vitae complet
2 lettres de recommandation

L'UniThéâtre
Guylaine Normandin, personne-ressource
8520 - 91ième Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3M9
Tél.: (403) 469-7193



OFFRE D'EMPLOI

CORRESPONDANT ARTS ET SPECTACLES

LE FRANCO est à la recherche d'une personne intéressée à couvrir les activités dans les domaines «ARTS et SPECTACLES» à Calgary.

FONCTIONS:
Sous l'autorité du directeur ou de la journaliste et sur affectation, la personne choisie devra produire des reportages et des critiques sur différents événements culturels francophones ou autres.

EXIGENCES:
- Être intéressé par les arts, les spectacles et autres événements culturels
- Excellente connaissance de la langue française écrite et parlée
- Bonne connaissance de l'anglais
- Disponibilité de temps (soirées et fins de semaine) et de déplacements
- Posséder ou avoir accès à un ordinateur, un atout

SALAIRE:
Selon le tarif présentement en vigueur pour les correspondants.

Les personnes intéressées par cet offre d'emploi doivent faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre de présentation <u>avant le 1er octobre 1992</u> à l'adresse suivante:

Concours Correspondant/Arts
Le Franco
8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

<u>LE FRANCO souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.</u>



OFFRE D'EMPLOI

REPRÉSENTANT DES VENTES PUBLICITÉ DE L'ANNUAIRE

LE FRANCO est à la recherche d'une personne intéressée à vendre de la publicité pour la prochaine édition de l'ANNUAIRE des organismes, des commerçants et des professionnels francophones de l'Alberta.

FONCTIONS:
Sous l'autorité du directeur, vendre de la publicité à travers la province pour la prochaine édition de l'ANNUAIRE. La personne choisie devra se déplacer en province pour rencontrer les clients potentiels.

EXIGENCES:
- Bonne expérience dans le domaine de la vente en général; expérience de la vente de publicité sera un atout important
- Bilingue (français/anglais)
- Belle personnalité
- Posséder une auto
- <u>Être disponible du 12 octobre au 11 décembre 1992 inclusivement.</u>

SALAIRE:
Commission intéressante sur les ventes.

DURÉE DE L'EMPLOI:
Du **12 octobre** au **11 décembre** 1992.

Les personnes intéressées par cet offre d'emploi doivent faire parvenir leur curriculum vitae et une lettre de présentation <u>avant le 1er octobre 1992</u> à l'adresse suivante:

Concours Représentant des ventes
Le Franco
8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C0Z2

<u>LE FRANCO souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.</u>

À VOTRE SERVICE

DIRECTEUR GÉNÉRAL

La Coopérative St-Isidore Limitée située à St-Isidore, Alberta, est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de directeur gérant.

La personne choisie sera responsable de la gestion complète d'un commerce ayant un chiffre d'affaires de plus de 12 millions de dollars et aura à répondre de la gestion au Comité de direction de la Coopérative. Le commerce à gérer comprend les départements suivants: produits chimiques et engrais, matérieux de construction, quincaillerie, produits pétroliers et magasin d'alimentation.
La personne choisie devra être ambitieuse, motivée et devra démontrer un talent naturel à communiquer avec la clientèle et les employés.
Le poste sera offert à la personne qui a de l'expérience en gestion d'entreprise et une expertise en engrais et produits chimiques. Le bilinguisme (français/anglais) sera un atout déterminant dans le choix du comité de sélection.

Toute personne intéressée par cette offre d'emploi doit faire parvenir son curriculum vitae, **en toute confidentialité**, **avant le 16 octobre 1992**, à l'adresse suivante:

M. Serge Bergeron, président
Comité de direction
Coopérative St-Isidore Limitée
Casier postal 1128
St-Isidore (Alberta)
T0H 3B0





Affaires indiennes et du Nord Canada — Indian and Northern Affairs Canada

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) approuve le dynamisme derrière la Foire commerciale des Premières Nations 1992 et en appuie les objectifs.

Le MAINC travaille en association avec les Premières Nations de l'Alberta et participe fièrement:

- au développement économique communautaire;
- au programme de négociations sur l'accès aux ressources
  - un volet de la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones (SCDEA);
- à la recherche et à la promotion des intérêts des autochtones;
- au programmes des possibilités régionales de développement.

Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes de développement économique offerts dans la région, composez le (403) 495-2793.

Canada



Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada







Matériel du gouvernement
VENTE PUBLIQUE (offres cachetées)

• Automobiles • Camions

Inspection et vente
Vendredi 25 septembre 1992 9h à 15h
Samedi 26 septembre 1992 9h à 12h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h, le samedi 26 septembre 1992.

Les formulaires d'offres d'achats et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente:
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
15508-114 Avenue (à l'arrière de l'édifice)
EDMONTON (Alberta)
(403) 495-3704 Ext. 267



Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Restauration d'un bâtiment historique de Banff

BANFF- Un contrat a été accordé à une entreprise de Calgary pour la restauration de l'un des plus importants bâtiments historiques de Banff. C'est ce qu'a annoncé la députée de Wild Rose, Mme Louise Felthman, au nom du ministre fédéral de l'Environnement, M. Jean Charest.

OMSAC Developments, filiale de Bird Construction de Calgary a obtenu le contrat de 1 839 000$ pour la restauration et remise à neuf du Banff Administration Building, qui abrite les bureaux d'administration du parc national de Banff.

Construit en 1935, l'immeuble a été reconnu «édifice fédéral à valeur patrimoniale» en 1986 en raison de sa conception architecturale et de son importance historique dans la création du premier parc national au Canada.

Les travaux consisteront à rénover l'immeuble pour le rendre conforme aux codes du bâtiment et aux normes de sécurité et de protection contre les incendies actuellement en vigueur. Ils viseront également à en faciliter l'accès aux personnes handicapées et à en améliorer le rendement énergétique. Une grande partie de l'infrastructure de l'immeuble sera en outre remplacée, y compris la toiture et les systèmes mécaniques et électriques.

Ces travaux, qui sont les premiers grands travaux de rénovations sur cet immeuble, seront réalisés de manière à préserver le cachet historique particulier du lieu. L'immeuble continuera à servir de centre administratif du parc national de Banff.

Les travaux ont commencé au début de septembre et se termineront en août 1993. Pendant cette période, le personnel du parc occupera temporairement des bureau du centre commercial Cascade, dans la ville de Banff.





Radio-Canada Alberta

Semaine du 19 au 25 septembre 1992

Samedi

17h00 Le Téléjournal
17h30 Baseball des Expos Chicago à Montréal
20h00 La bande des six
21h00 Scully rencontre
21h30 Courts métrages: Monstres et merveilles
22h00 Le Téléjournal
22h00 Les nouvelles du sport
22h22 Télé-sélection: Le Milliardaire

Dimanche

17h00 Course destination monde
18h00 Le Téléjournal
18h02 Découverte
19h00 Le dimanche
20h00 Surprise sur prise
21h00 Les beaux dimanches: O.S.M.
22h21 Le dimanche
22h25 Les nouvelles du sport
22h42 Le Clap
23h08 Ciné-Club: Mon oncle

Lundi

17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 Taquinons la planète
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Jamais deux sans toi
22h00 La loi de Los Angeles
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 La politique fédérale
23h32 Second regard

Mardi

17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h00 Marilyn
19h30 La face cachée de Montréal P.Q.
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Images d'une génération
22h00 Béthune
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Millefeuille
23h55 Cinéma: Un américain à Paris

Mercredi

17h00 Watatatow
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 L'or et le papier
22h00 Enjeux
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Cinéma: L'oeil au beurre noir

Jeudi

17h00 Les aventures de Tintin
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Lance et compte
22h00 Raison passion
22h30 À tout prix
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Cinéma: Moscou à New York

Vendredi

17h00 Les années coup de coeur
17h30 Les détecteurs de mensonges
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 À communiquer
19h30 La mer à voir
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Les grands films: Glory
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Cinéma: L'évadé du futur

TV5 L'EUROTÉLÉ ★★★★★

Semaine du 19 au 25 septembre 1992

Samedi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 Les francofolies de la Rochelle
20h30 Qu'avez-vous fait de vos 20 ans?
21h30 Journal télévisé Suisse
22h00 Thalassa
23h00 Les francofolies de la Rochelle
00h30 Qu'avez-vous fait de vos 20 ans?
01h20 Radio France internationale

Dimanche

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 7 sur 7
19h00 Caractères
20h00 Musiques au coeur
21h10 Le divan
21h30 Journal télévisé Belge
22h00 7 sur 7
23h00 Caractères
00h00 Musiques au coeur
00h55 Radio France internationale

Lundi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Téléobjectif
19h00 Molière pour rire et pour pleurer
20h00 La chance aux chansons
21h00 Reportages
21h30 Journal télévisé de FR3
22h00 Le monde de Fredy Kunz
23h00 Molière pour rire et pour pleurer
00h00 La chance aux chansons
01h50 Radio France internationale

Mardi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Temps présent
19h00 Jeux sans frontières
20h00 La chance aux chansons
21h00 Sports loisirs
21h30 Journal télévisé de FR3
22h00 Temps présent
23h00 Jeux sans frontières
00h00 La chance aux chansons
00h45 Radio France internationale

Mercredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Géopolis
19h00 La chambre des dames
20h00 La chance aux chansons
21h00 D'un soleil à l'autre
21h30 Journal télévisé de FR3
22h00 Géopolis
23h00 La chambre des dames
00h00 La chance aux chansons
00h45 Radio France internationale

Jeudi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Nouveaux mondes
19h00 Envoyé spécial
20h30 Cinérama
21h30 Journal télévisé de FR3
22h00 Nouveaux mondes
23h00 Envoyé spécial
00h30 Radio France internationale

Vendredi

17h00 Journal télévisé de TF1
17h35 Vision 5
18h00 Nouvelles du sud
19h00 Bouillons de culture
20h30 Des trains pas comme les autres
21h30 Journal télévisé de FR3
22h00 Nouvelles du sud
23h00 Bouillons de culture
00h30 Radio France internationale

Alberta:		Position
Edmonton	Shaw Cable	35
Edmonton	Vidéotron	38
Saint Paul	Northern Cable	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	

• Nouvelle mission de la navette Columbia

L'astronaute canadien Steve MacLean se prépare

OTTAWA- L'astronaute canadien Steve MacLean deviendra le troisième Canadien à voyager dans l'espace lorsque la navette spatiale Columbia quittera la rampe de lancement du Kennedy Space Center cet automne.

«Je ne trouve pas les mots pour exprimer ma hâte de partir dans l'espace en octobre, a déclaré MacLean. Ce sera la réalisation d'un de mes rêves d'enfant».

M. MacLean sera l'un des six astronautes qui s'envoleront à bord de la navette spatiale Columbia et qui travailleront en équipe pendant les neuf jours que durera la mission STS-52. Chaque astronaute aura des tâches et des responsabilités précises à exécuter pendant le vol.

À titre de spécialiste de charge utile, M. MacLean exécutera une campagne d'expériences scientifiques canadiennes connues sous le nom de CANEX-2. Les expériences porteront essentiellement sur la technologie spatiale, les sciences de l'espace, le traitement de matériaux et les sciences de la vie. La campagne d'expériences CANEX avait été menée en 1984 par M. Marc Garneau, le premier astronaute canadien à voyager dans l'espace.

Une des plus importantes expériences de la série CANEX-2 est celle du système de vision spatiale qui est, comme son nom l'indique, un système de vision informatique qui a été conçu pour faciliter le fonctionnement du CANADARM, le bras robotique qui sert à lancer et à capturer des satellites dans l'espace à partir de la soute de la navette.

Le SVS deviendra en quelque sorte les «yeux» du CANADARM, en lui fournissant des renseignements précis sur l'emplacement, l'orientation et le mouvement d'un objet comme un satellite. Le système de vision spatiale fera aussi l'objet d'une évaluation pour une utilisation possible dans la conception d'un système de vision artificielle pour le système d'entretien mobile (SEM) qui sera utilisé à bord de la station spatiale Freedom.

Pour le moment, notre astronaute canadien est au Johnson Space Center (JSC) à Houston, au Texas, où il suit un programme d'entraînement intensif de 28 semaines. Cet entraînement comprend des cours théoriques, des visites de breffage et des vols en avion. «L'entraînement est très intensif et spécifique à la mission, a déclaré MacLean. C'est très stimulant de se réveiller chaque matin et de suivre un entraînement qui, en bout de ligne, vous permettra de remplir une mission avec succès».

Né à Ottawa en Ontario, M. MacLean détient un baccalauréat et un doctorat en physique de l'Université York de Toronto. En 1983, il a été l'un des six astronautes recrutés parmi plus de 4 000 candidatures. Deux ans plus tard, il était désigné spécialiste canadien de charge utile pour exécuter la campagne d'expériences canadienne CANEX-2. Marié et père de deux enfants, il aime les randonnées pédestres, le canotage, la gymnastique et le pilotage.

«C'est une chance inestimable que de pouvoir voler dans l'espace, d'ajouter M. MacLean. Je suis littéralement transporté quand je pense au travail que j'accomplis».

Steve MacLean fera partie de la prochaine mission de la navette spatiale Columbia, dont le lancement est prévu pour la mi-octobre à partir du Kennedy Space Center, près de Cape Canaveral en Floride. La navette orbitera autour de la Terre pendant neuf jours avant d'atterrir au Kennedy Space Center.

BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 1er jeudi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Changeons ensemble... Un centre pour femmes immigrantes, organise un concours pour trouver un nouveau logo. La date limite pour présentation est le 30 septembre 1992 à midi à l'adresse suivante: #209, 10010 - 107 A Avenue, Edmonton, AB ou par télécopieur: 426-2225. Le nom de la personne gagnante sera dévoilé lors de la «Journée portes ouvertes» en octobre prochain. Info: 421-0175 (02-10)

Paroisse Notre-Dame de Lorette, Lancaster Park, messe tous les samedis à 16h30. Info: 973-418 3 (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la Maison St-Joseph, 9040 - 84 Avenue. Info: 469-3073. (J.A.)

Service de pré-maternelle et/ou garderie cet automne à l'école Père-Lacombe. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à Mme Thom au 973-3654 ou Denis au bureau de FPFA au 468-6934. (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Verendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Émile Amyotte au 465-3225 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Guy Ouellette au 465-2091 (J.A.)

PROVINCIAL

Préparons l'avenir de nos enfants... à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 à 4 ans dont au moins un des parents est francophones. Pour info: communiquer avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta 468-6934

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: du lundi au samedi, de 9h à 16h. Adresse: pièce 200, 10008, 109e Rue, Edmonton. Info: Georgette Brodeur au 489-8864 ou Hilaire Fortier au 476-5807.

RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

A.D.A.

PETITES ANNONCES

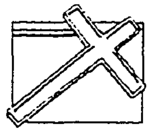
Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi.
Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:
Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

EDMONTON

Ordinateur à vendre $1,800., compatible IBM, moniteur couleur, imprimante couleur, WordPerfect 5.0, Acc Pacc, Print Master. Info: 465-2862. (9-10)

Disponible pour prendre soin d'enfants après l'école ou en après-midi. Demeure près de l'école Ste-Jeanne-D'Arc. Reçu disponible, collation. Info: 469-1473 - Lucille. (9-10)





PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO**. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40$ (TPS comprise). n'oublier pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

Le Franco
8923, 82 Avenue, Edmonton, Alberta, T6G 0Z2
465-6581

CARTES D'AFFAIRES

• Augmentation du prix du chou

Fin du droit de douane imposé aux Américains

OTTAWA- Le ministre de l'Agriculture, M. Bill McKnight, ainsi que ses collègues du Commerce extérieur et des Finances, MM. Michael Wilson et Don Mazankowski, ont annoncé la fin du droit de douane supplémentaire imposé sur les importations américaines de chou frais dans l'Ouest canadien et en Ontario à l'ouest de Thunder Bay. Le retrait est en vigueur depuis le 27 août 1992.

L'imposition de ce droit supplémentaire le 3 juillet dernier, en vertu de l'article 702 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, visait à protéger les producteurs de choux canadiens d'un afflux soudain d'importations américaines à des prix anormalement bas.

Les prix du chou d'importation américain ont récemment augmenté dans l'Ouest canadien. Aussi, le gouvernement a-t-il éliminé le droit antérieur, comme l'exige l'Accord de libre-échange.





